

MAGAZINE D'INFORMATION MUNICIPALE

# BALARUC

le mag

août 2019 n°62



**DOSSIER** page 9

## Balaruc 2032 Un an après

07

VIGILANCE  
SÉCHERESSE

14

LES MARCHÉS  
GOURMANDS  
ESTIVAUX

22

FESTIVITÉS  
ESTIVALES

**BALARUC**  
LES BAINS  
source d'énergies



# CLINIQUE VETERINAIRE DE BALARUC-LE-VIEUX

sur le rond point d'entrée de la zone commerciale de Carrefour, face à Grand Frais

MEDECINE - CHIRURGIE - RADIOGRAPHIE NUMERIQUE - ECHOGRAPHIE - CANCEROLOGIE  
LABORATOIRE D'ANALYSES - - HOSPITALISATION - NUTRITION ANIMALE HAUT DE GAMME

**SPECIALISTE DES ANIMAUX DE COMPAGNIE ET NOUVEAUX ANIMAUX DE COMPAGNIE**



Une équipe de 4 Docteurs Vétérinaires aux compétences complémentaires et de 4 assistants vous reçoit du lundi au vendredi de 8 heures 30 à 19 heures, et prodigue des soins de qualité, dans une ambiance propre, non stressante et particulièrement professionnelle.

Prise de rendez-vous en contactant le **04 67 18 82 82**

Avenue de Sète - 34540 BALARUC-LE-VIEUX

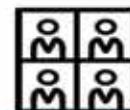
Pour les urgences :  
contactez nous  
également au  
04 67 18 82 82

# Intermarché

SUPER

leDRIVE Intermarché

Ouvert  
le dimanche matin



[www.ledriveintermarche.com](http://www.ledriveintermarche.com)

**BALARUC LES BAINS**

Dir. Sète Balaruc

**Moins grand  
que la concurrence = PLUS RAPIDE**  
**Moins cher = PLUS FRAIS**



EDITO

## De la vision aux actions

**E**n mai 2018 avec mes collègues élus, j'ai eu le plaisir

d'échanger et de partager avec vous la vision du développement de notre ville à horizon 2032. Nous avons travaillé cette projection autour de grands axes comme le développement économique, la valorisation des espaces naturels, la carte touristique, sportive et culturelle, l'aménagement urbain et l'habitat.

Ces orientations ne sont pas le fruit du hasard, mais la concrétisation de vos attentes, de vos besoins exprimés lors des échanges que vous avez eu avec l'équipe municipale dans les quartiers, les réunions publiques, les manifestations municipales, depuis plus de dix ans.

Un an après, nous avons souhaité revenir vers vous pour vous présenter les premières actions déjà réalisées et envisager ensemble l'avenir de notre commune. Il est fréquemment reproché aux élus de faire des promesses en l'air et de ne pas tenir leurs engagements. Comme vous pourrez le constater dans ce journal, les premières réalisations sont bien là. Plusieurs équipements ont été livrés, d'autres le seront très prochainement comme la création d'une maison sociale. D'importants projets ont aussi été lancés :

- celui de la diversification de l'activité thermale au travers notamment de notre nouvelle gamme de produits cosmétiques, de prestations thermales complémentaires,
- celui de l'amélioration de l'attractivité touristique de Balaruc
- et enfin l'aménagement du parc de la Fiau ; un projet qui complète la diversification économique souhaitée pour notre ville, et qui permettra de disposer d'équipements pour l'accueil des sportifs.

Une vision ambitieuse pour l'avenir ne dispense pas de mener des actions pour améliorer le quotidien des Balarucois. Si le parc de la Fiau représente un investissement important pour le développement futur de notre ville, il vient s'ajouter aux nombreux domaines auxquels nous nous sommes attaqués depuis dix ans maintenant.

Avec les agents des entités publiques balarucoises (administration municipale, CCAS, Office du Tourisme), les élus que nous sommes, restons mobilisés pour vous fournir un large panel de services et mener les réalisations indispensables à votre qualité de vie : travaux de voirie, aménagement du territoire, développement durable (propreté, espaces verts...), services aux différents publics (petite enfance, enfance, seniors, commerçants...), renforcement de la tranquillité publique, etc. ; autant de missions menées avec le souci constant de dialoguer avec vous, pour être à l'écoute de vos préoccupations. Je tiens également à rappeler que toute l'action municipale, que nous portons, est possible grâce une gestion très rigoureuse des deniers publics (budgets de la Ville, du CCAS, de l'Office du Tourisme et de la SPLETH), avec comme objectif majeur la non augmentation de la pression fiscale (pas d'augmentation des impôts locaux depuis 2008 et projection de non augmentation jusqu'en 2032).

Bien entendu, beaucoup de projets restent encore à entreprendre. Vos attentes sont nombreuses et légitimes. Notre volonté et notre énergie pour mener à bien la vision de développement « Balaruc 2032 » demeurent intactes. Préparer demain pour vous, pour Balaruc-les-Bains, voilà ma priorité.

Bien cordialement,

Gérard Canouas  
maire de Balaruc-les-Bains

### MES RENDEZ-VOUS EN AOÛT ET SEPTEMBRE

**05/08**

Je donne rendez-vous à tous les Balarucois au quartier des Usines, pour profiter du deuxième Marché Gourmand de la saison estivale

**15/08**

Comme tous les Balarucois, je profiterai de la fête de notre ville, avec ses animations, ses tournois de joutes, ainsi que de toutes les traditions qui accompagnent ce grand moment festif.

**02/09**

Accompagné de l'élu en charge des affaires scolaires, nous serons présents pour accompagner les petits Balarucois, leur famille, ainsi que le corps enseignant en cette rentrée scolaire.

## 4 le portfolio

## 6 l'actu en bref

- > Stationnement
- > Tranquillité publique
- > Vigilance sécheresse
- > Plan de déplacement urbain
- > Accueil des nouveaux Balarucois

## 9 dossier

**10 Balaruc 2032****13 Aménagement**

- > Réfection de la route de la Rêche

**14 Marchés gourmands**

- > La découverte de la richesse de notre territoire

**15 Activités loisirs**

- > Pour un été bien rempli

## 16 ils font Balaruc

- > Le Comité des Fêtes

**17 Nouveaux Commerces**

## 18 zoom politique

## 21 vie des quartiers

- > La Poste
- > Médiathèque : concertation préalable
- > Écomobilité : des vélos pour les services municipaux

## 22 côté sorties

- > Festivités estivales
- > Journées du Patrimoine
- > Présentation de la saison culturelle 2019/2020

**24 Agenda**

## 26 bloc-note

MAGAZINE MUNICIPAL DE BALARUC-LES-BAINS  
Hôtel de Ville - BP 1 - 34540 Balaruc-les-Bains.  
Téléphone 04 67 46 81 00. Télécopie 04 67 43 19 01.  
www.ville-balaruc-les-bains.com

Directrice de la publication : Catherine Logeart.  
Rédaction, reportages, photographies et mise en page : service Communication. Création maquette : Souple Hop. Régie publicitaire : Groupe Bucerep - Toulouse / 05 61 21 15 72. Impression et photogravure : JF Impression.  
Tirage : 6.000 exemplaires. Dépôt légal : à parution.

# le portfolio

# 1

## Complexe sportif et Piano-Tiroir inaugurés

Les officiels avaient répondu présents en nombre à l'invitation de la Ville, pour inaugurer le Complexe Sportif de Pech Meja et le centre culturel le Piano Tiroir. Parce qu'ils favorisent le lien social, la Ville de Balaruc-les-Bains a toujours eu à cœur de placer le sport et la culture au centre de la cité. Comme le maire Gérard Canovas l'a fait remarquer dans son intervention, "Aujourd'hui, les Balarucois de 7 à 77 ans se rencontrent autour de ces infrastructures, y pratiquent du sport, y apprennent la musique, s'initient aux arts créatifs.



## 3 Ville Sport Santé

Balaruc-les-Bains entend devenir un acteur clé en matière de sport / santé / bien-être. Dans ce cadre, Balaruc vient d'obtenir le label « Ville Vivez Bougez » et adhère au Plan National Nutrition Santé (PNNS). La Ville souhaite s'inscrire dans la politique nationale de santé publique, avec la reconnaissance de la pratique physique comme un facteur déterminant dans la bonne santé.



## 4 Des dictionnaires pour les futurs collégiens

Les élèves qui entreront prochainement au collège, ont reçu un dictionnaire qui devrait les accompagner tout au long de leur scolarité. La Ville de Balaruc-les-Bains a fait de l'éducation des plus jeunes, une priorité. Elle y consacre un budget important, permettant d'offrir aux petits Balarucois de pratiquer toute l'année, des activités sportives, culturelles ou ludiques.



## 5 Récompenses pour le Grand Défi Vivez Bougez

Pendant un mois, les écoliers du Petit Prince ont relevé le grand défi "Vivez Bougez" en pratiquant quotidiennement une activité physique. Pour saluer cette initiative qui entre pleinement dans sa politique sport santé, la Ville a récompensé ces sportifs en herbe, en marge de la Fête du Sport de l'OMS.

## 6 *Les 100 ans du Stade fêtés*

La remise des récompenses aux sportifs balarucois, organisée par l'Office Municipal des sports, a été l'occasion de célébrer comme chaque année les performances des athlètes locaux. un focus a également été organisé pour célébrer le Stade Balarucois, qui fête cette année son centième anniversaire.



## 7 *Un terrain nommé Louis Ganivenq*

A l'occasion du cinquantième de l'association sportive, le terrain de tambourin, créé il y a 7 ans à proximité du centre nautique, a été baptisé. Celui-ci porte désormais le nom d'un Balarucois reconnu par tous pour son amour de cette discipline sportive, à savoir l'ancien international Louis Ganivenq.



## 8 *Bon anniversaire Madame Benet*

Balaruc compte une nouvelle centenaire. Le 13 juillet dernier, Marie-Louise Benet a fêté en famille son centième anniversaire. Et pour cette date un peu particulière, elle a reçu la visite du maire et de la première adjointe en charge des affaires sociales.



# 2

## *Balaruc, ville olympique*

Balaruc-Les-Bains qui souhaite candidater pour l'accueil de sportifs dans le cadre de leur préparation aux Jeux Olympiques de 2024, a récemment organisé en partenariat avec le Comité Régional Olympique, la Journée de l'Olympisme. Pour l'occasion, sportifs de renom, clubs locaux et Balarucois se sont pressés autour des installations sportives, pour tous ensemble, partager l'esprit olympique.

# L'actu en bref

## STATIONNEMENT

### Se garer sur une place réservée aux véhicules électriques : attention PV

Avec la multiplication des véhicules électriques, les villes ont mis en place des bornes de recharge publiques, sur le domaine public.

De nombreux automobilistes profitent des places réservées aux véhicules électriques pour stationner. Mais attention, même pour un court instant, vous risquez de vous faire verbaliser ! Ce ne sont pas des stationnements mais des espaces de recharge dans lesquels une voiture peut être laissée le temps d'utilisation de la borne.

À Balaruc, une borne de rechargement a été installée sur le parking de la place du Mail.

Quelle sanction si vous n'êtes pas autorisé à stationner ?  
La police municipale est en droit de verbaliser :

- Les voitures thermiques qui stationnent sur une place pour véhicule électriques
- Les véhicules électriques qui stationnent sur ces places mais qui ne sont pas en train de se recharger

Les propriétaires de ces véhicules sont passibles d'une amende pour stationnement gênant, soit 35 euros.

Comme pour un stationnement sur une place réservée aux personnes handicapées, vous vous exposez à un enlèvement par la fourrière.



## TRANQUILLITÉ PUBLIQUE

# Des dispositifs pour des vacances tranquilles

**Comme chaque année, la Police Municipale reconduit le service "Tranquillité Vacances". En parallèle, la Ville vient de reconduire la convention qui la lie à la Gendarmerie et à des référents, dans le cadre du dispositif "Participation Citoyenne".**

Instauré il y a trois ans à Balaruc-les-Bains, le dispositif "Participation citoyenne" vient d'être dernièrement renouvelé entre la Ville, la Gendarmerie Nationale et les 17 Balarucois référents citoyens. « *La tranquillité publique au sein d'une commune est un tout* » a expliqué le maire Gérard Canovas en préambule de la signature de cette convention. Et de rappeler « *depuis plus de dix ans, la Ville a largement œuvré en la matière avec la création d'une caserne de gendarmerie, la mise en place de la vidéo-protection et des effectifs de police municipale largement développés. Ce dispositif s'inscrit dans la lutte contre les cambriolages. Il s'agit de créer une chaîne de vigilance et d'alerte au plus près des quartiers de la commune et de leurs référents respectifs.* »

### 17 référents citoyens

Le dispositif de la participation citoyenne s'inscrit dans le cadre d'une sécurité partagée. Il vise à impliquer les habitants

qui connaissent parfaitement leur environnement urbain à lutter contre la délinquance de proximité et en particulier contre les cambriolages. Aujourd'hui, 17 Balarucois, habitant tous les quartiers de la ville, ont été référencés par la Gendarmerie et la Ville. Leur rôle est de signaler les situations constatées ou suspectes auprès des représentants de l'ordre.

Protéger les biens, tel est également l'objectif du dispositif "Tranquillité Vacances" que la Police Municipale réactive à l'occasion de cette période estivale. À travers cette mesure, les futurs vacanciers intéressés bénéficieront d'une surveillance de leur habitation. La Police Municipale effectuera des passages réguliers à des horaires aléatoires aux abords des résidences signalées.

**Pour profiter du service "Tranquillité Vacances" :**  
**Police Municipale :**  
**Hôtel de Ville, avenue de Montpellier**  
**Tél : 04 67 46 81 00.**

## ENVIRONNEMENT

# Attention, vigilance sécheresse

Le département de l'Hérault a connu un hiver particulièrement sec suivi d'un printemps faiblement arrosé. Une tendance qui a été confirmée en juin. La tendance à la baisse des eaux souterraines concerne 96 % des nappes phréatiques qui accusent des niveaux globalement plus bas que ceux constatés lors des dernières années sèches.

Face à cette situation, le Préfet de l'Hérault a mis en place des mesures de restrictions de l'usage de l'eau.

L'ensemble des communes du pourtour du bassin de Thau sont depuis le 11 juillet placées en niveau d'alerte 2.

Les principales mesures sont :

- Interdiction 24h/24h : le remplissage des piscines privées, le lavage des véhicules en dehors des stations professionnelles, le fonctionnement des bornes et fontaines en circuit ouvert.
- Interdiction de 8h à 20h : l'arrosage des terrains de sports, des golfs, des

jardins, des pelouses et espaces verts publics et privés, des jardins potagers ou d'agrément.

### La Ville s'organise

Face à ces restrictions, la Ville a organisé le fonctionnement des services. L'arrosage des espaces verts s'effectue en soirée et de nuit entre 20h et 8h du matin, avec une diminution du temps d'irrigation. Les fontaines qui ne sont pas en circuit fermé, ont été arrêtées. De même que le passage de la laveuse de rue, au profit des balayeuses qui ont une consommation d'eau plus limitée.

### Un comportement citoyen

La Préfecture appelle chaque citoyen à un usage responsable de l'eau afin d'éviter tout gaspillage de la ressource, en adoptant des pratiques raisonnées. Les mesures de restrictions de l'usage de l'eau sont prescrites jusqu'au plus tard le 30 septembre prochain.



## NOUVEAUX BALARUCOIS

# Bienvenue à Balaruc

Depuis sa création, Balaruc-les-Bains s'enrichit de l'arrivée de nouveaux habitants provenant de toutes les régions de France comme de l'étranger.

Dans cette ville attractive, les arrivées ont forgé son identité de cité conviviale où il fait bon résider.

C'est pour recevoir dignement les nouveaux arrivants que depuis quelques années, la Ville dédie une journée à l'accueil des néo-Balarucois.

Au programme de cette manifestation destinée à faciliter leur intégration et à les guider dans leur vie quotidienne : une visite de la ville, la découverte des services de la Ville et des organismes locaux, des rencontres avec le tissu associatif, ainsi qu'un dialogue avec le maire et l'équipe municipale.

Ceux-ci présenteront aux néo-Balarucois, leur lieu de vie à travers son passé, son présent mais aussi et surtout à travers son avenir.

Cette journée d'accueil des nouveaux résidents est ouverte aux personnes qui se sont installées de manière permanente au cours des derniers mois.

Si vous souhaitez vous inscrire à cette manifestation, qui aura lieu dans les premiers jours du mois d'octobre, plusieurs possibilités s'offrent à vous :

- directement via le site internet de la Ville,
- en appelant l'hôtel de ville, avant le 30 septembre prochain.

### CONTACT

04 67 46 81 00.

[http://www.ville-balaruc-les-bains.com/rubrique « Nouveaux arrivants ».](http://www.ville-balaruc-les-bains.com/rubrique%20«%20Nouveaux%20arrivants%20»)



## PLAN DE DÉPLACEMENT URBAIN

# Enquête publique lancée

Les déplacements influent directement sur notre cadre et notre qualité de vie. 2ème agglomération de l'Hérault avec 14 communes, parfaitement consciente de l'importance des déplacements dans la vie quotidienne de ses 125 000 habitants, Sète agglomération méditerranéenne s'est engagée dans l'élaboration de son Plan de Déplacements Urbains (PDU) pour la période 2020/2030. Ce projet s'appuie sur une vision partagée du développement futur du territoire en termes d'économie, d'habitat ou d'urbanisme et le diagnostic des déplacements. Il s'articule autour de 4 grands objectifs interdépendants : une mobilité apaisée sur les courtes et moyennes distances, des transports en commun plus performants et attractifs, un meilleur partage de l'espace public dans les centres des communes, de nouvelles pratiques pour des déplacements plus harmonieux. Une enquête publique est lancée jusqu'au jeudi 22 août.

Donnez votre avis sur :

<http://pdu.agglompole.fr/enquete-publique/la-parole-est-a-vous>

**LOCATIONS SAISONNIERES - GESTION  
TRANSACTION - SYNDIC**



32 Avenue des Thermes Athéna Immeuble Altaïr  
BP.26 34540 BALARUC-LES-BAINS  
**Tél. 04.67.48.52.31**

agence.pasteur@wanadoo.fr www.agence-le-pasteur.com

Du lundi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30  
Fermé le mercredi et le dimanche



Suivez-nous  
sur Facebook

Garantie Estia - Carte Professionnelle n°3420201600000000

**R CENTRE  
REJUDERM  
BALARUC**

**CENTRE AUX TECHNIQUES  
ESTHÉTIQUES ET ANTI-ÂGE  
INNOVANTES**

Hommes - Femmes



07 69 23 50 67

3 rue de l'église - 34540 Balaruc les bains

www.centreprjuderm-balaruclesbains.fr



Découvrez  
tout l'art de vivre de



**BALARUC**  
*les bains*

**OUVERTURE DE LA  
BOUTIQUE OFFICIELLE  
LE 26 JUILLET**

Pavillon Sévigné  
à Balaruc-les-Bains

Boutique  
conseils & ateliers





DOSSIER *à la une*

BALARUC 2032

Un an après

**L**e 2 juillet dernier, les élus balarucois ont souhaité faire un point d'étape et présenter l'avancement des projets imaginés pour le développement du territoire balarucois, à l'horizon de quinze ans.

Un an après la présentation de cette stratégie, de nombreux projets sont aujourd'hui sur les rails.

Présentation de ces avancées.

BALARUC 2032

## De nombreuses avancées

Que s'est-il fait depuis le 25 mai 2018, date à laquelle les élus ont exposé à la population leur vision de développement de Balaruc-Bains ? Quelles orientations ont été mises en place ? Voilà des questions bien légitimes que certains d'entre vous se posaient. C'est pour y répondre et poursuivre le dialogue engagé sur le devenir du territoire balarucois qu'une nouvelle réunion publique a eu lieu dernièrement. Celle-ci a permis aux élus de balayer les 9 axes de développement et d'amélioration de la qualité de vie, et de présenter les actions mises en place dans les douze derniers mois. Tour d'horizon, en quelques images non exhaustives, des actions et réalisations phares qui ont vu le jour pour favoriser le développement de notre ville et le bien-être des Balarucois.



en détail

### AXES DE DÉVELOPPEMENT

La vision de développement de Balaruc-Les-Bains a été construite par les élus autour de 9 axes de développement prioritaires :

- l'économie
- le tourisme
- l'action sociale
- le sport
- l'enfance et la jeunesse
- la culture
- l'environnement et le cadre de vie
- l'habitat
- les moyens.



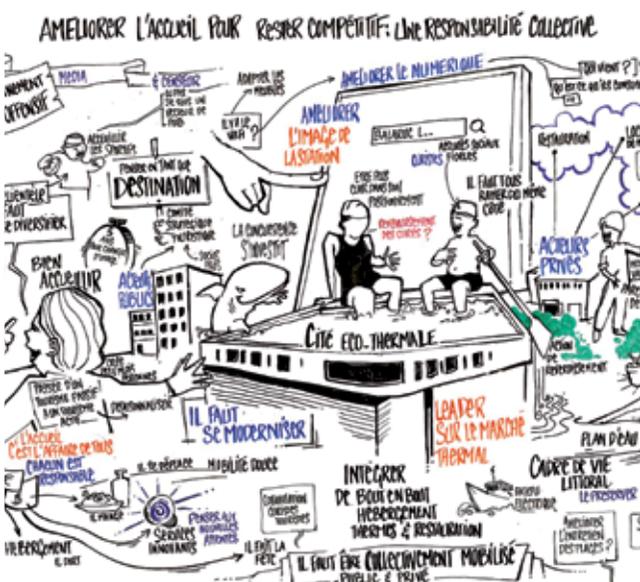
### COSMÉTIQUES "BALARUC-LES-BAINS"

Lancement en début d'année par la Société Publique Locale des Thermes (SPLETH) d'une nouvelle marque de produits cosmétiques qui comprend, aujourd'hui, 8 gammes et 20 produits en vente dans les boutiques balarucoises (Thermes, O'balia, centre-ville).



### ACCUEIL DES SPORTIFS

Dans le cadre de la diversification envisagée vers le sport - santé, la SPLETH a initié des partenariats avec des clubs et sportifs de haut niveau. Des soins ont spécialement été développés pour ce public au sein du spa O'balia.



### PLAN QUALITÉ "TOUS CONCERNÉS"

En 2018, la démarche Qualité voulue par la Ville et l'Office de Tourisme a été élargie à tous les acteurs du territoire. Des ateliers de concertation avec eux ont permis d'élaborer 21 fiches actions pour améliorer l'accueil à Balaruc-Les-Bains à travers la requalification des espaces publics, la création d'un événement phare, le développement des circulations douces ...



### DIVERSIFICATION THERMALE

Les Thermes ont développé de nouveaux soins, des formules "Mini Cure" thématiques ainsi que des prestations annexes et des ateliers santé avec pour objectif de mieux accompagner les patients.



### SOLIDARITÉ DE PROXIMITÉ

La cohésion sociale est un axe prioritaire de Balaruc 2032. Déjà le CCAS apporte, en plus des aides légales des différents services sociaux, une aide alimentaire gratuite auprès des personnes en difficulté. Pour compléter ce dispositif, une épicerie solidaire et une maison sociale verront le jour dans quelques mois.

### OUVERTURE DU "PIANO-TIROIR"

En décembre dernier, le centre culturel "Le Piano-Tiroir" ouvrait ses portes. Un espace qui dispose d'une salle de spectacle de 200 places, des salles dédiées à l'accueil d'artistes, aux activités culturelles associatives.

En six mois, ce sont plus de 10.000 spectateurs qui ont fréquenté ce nouveau lieu culturel.



### ÉCOMOBILITÉ

Prioriser les circulations douces dans la ville est un facteur indispensable à la qualité de vie à Balaruc. Un double-sens cyclable a été mis en place dans les rues à sens unique du centre-ville.

Cette mesure test a vocation à compléter le parcours cyclable existant sur la commune en renforçant le maillage des voies.



### JEUNESSE

L'ouverture du Piano-Tiroir a permis le développement d'activités culturelles à destination des jeunes Balarucois : diffusion de spectacles jeune public, organisation d'un stage d'écriture musicale et de production de chansons pour les ados avec, à la clé, un concert et l'enregistrement des textes écrits avec un musicien professionnel.

### SÉCURITÉ

L'action conjuguée de la police municipale et de la gendarmerie contribue à préserver la tranquillité publique dans Balaruc. Pour ce faire, la dernière phase du déploiement de la vidéo-protection a été réalisée. Les effectifs de Police Municipale ont également été renforcés pour plus de proximité et de prévention.



### HABITAT

Comme le prévoyait le PLU, deux programmes immobiliers ont été livrés, permettant à Balaruc de rattraper partiellement son retard en terme d'offre de logements locatifs sociaux. Des réalisations immobilières qui ont répondu à une partie des besoins de la population balarucoise.



### ENVIRONNEMENT

La Ville a entrepris un vaste chantier de reprise des espaces verts communaux, comme par exemple les espaces verts de la promenade des Bains. D'ici la fin de l'année, d'autres vont suivre. Une mission est notamment engagée sur la requalification des entrées de ville.



## AMÉNAGEMENT

# Le parc de la Fiau

**Au cours de la réunion publique "Balaruc 2032", le maire a présenté le projet d'aménagement du parc de la Fiau. D'ici la fin de l'année, le chantier de ce nouvel espace de vie sera lancé.**

### Présentation

**L**e projet Balaruc 2032 met un accent particulier sur le sport. L'objectif est de faire de notre station une ville encore plus sportive. Pour ce faire, déjà, de nombreux équipements ont vu le jour ces dernières années. « Cet axe de développement de notre cité passe par la rénovation, l'adaptation et l'extension de nombreux équipements existants, mais également la création d'autres et notamment le vaste complexe sportif multi-activités prévu au parc de la Fiau » explique l'adjoint aux sports, Christophe Rioust.

### Équipements sportifs et de loisirs

Sur 17 hectares, un stade d'athlétisme, trois terrains de football pour les entraînements et les matchs des différentes équipes de football de Balaruc, des espaces pour la pratique du tennis, du tennis ballon et du padel verront le jour. Une salle multi-activités avec mur d'escalade, des espaces de pratique des arts martiaux, de fitness, de danse, un parcours de santé ... seront également créés. « Autant d'équipements qui viendront compléter l'offre sportive et de loisirs balarucoise, correspondant aux besoins exprimés par le monde sportif local, dont le nombre d'adhérents et le niveau ne cessent d'augmenter » note

l' élu. Et de poursuivre « ce projet peut, au premier regard paraître surdimensionné pour Balaruc. Mais, il s'inscrit pleinement dans la dynamique d'accueil sur le territoire balarucois, d'accueil de sportifs pour des séances d'entraînement, de récupération et de préparation physique et sportive, en complémentarité avec le projet de création d'un centre de réathlétisation. »

### Un nouvel espace de vie

Le projet d'aménagement du parc de la Fiau est plus large et complet. « Notre ambition est de créer avant tout un lieu de vie à part entière, accessible à tous les habitants de la ville, avec ses plaines paysagées, des cheminements le reliant aisément au reste de la ville » indique Francis Di Stéfano, l' élu balarucois en charge de l'aménagement.

Son accessibilité a donc été pensée à différentes échelles et pour différents publics. Le site s'intégrera totalement dans le réseau de mobilités douces de la commune et du territoire du bassin de Thau. Il sera desservi par le réseau de transport en commun. « Accueillant un parking relais, il assurera une fonction d'accueil de nos visiteurs. L'aménagement de cet espace participera donc grandement à la réduction de la place de la voiture et à l'apaisement du

cœur de ville » poursuit l'adjoint.

### Intégration environnementale

Le projet d'aménagement retenu par les élus met l'accent sur l'aspect environnemental, avec des bâtiments bien entendu pensés basse consommation d'énergie. Les plus de 800 arbres, de différentes tailles et de différentes espèces que comptera demain cet espace, constitueront un écrin paysager remarquable avec ses différentes ambiances en entrée de ville, qui fera écho au paysage méditerranéen environnant.

Consciente que le site de la Fiau est soumis à différentes réglementations et urbanistiques et environnementales quant à la ressource en eau et la gestion des eaux pluviales, la Ville engagera au préalable toutes les études d'impact nécessaires. « Certaines ont d'ailleurs déjà été lancées. D'ici la fin de l'année, les fouilles archéologiques de ce terrain seront également effectuées » indique Francis Di Stéfano. En attendant, la Ville poursuit les démarches auprès des propriétaires fonciers pour acquérir les quelques terrains encore disponibles.

**Découvrez la vidéo de présentation du parc de la Fiau sur [www.ville-balaruc-les-bains.com](http://www.ville-balaruc-les-bains.com).**

VOIRIE

## Route de la Rêche : tranche 3

La route de la Rêche se voit bénéficier depuis plusieurs années d'un véritable lifting. Au programme : embellissement et sécurisation de cette route balarucoise très fréquentée.

La troisième tranche de ces travaux, comprise entre le chemin des Peyrières et la rue du Thym, vient d'être engagée.

**E**n 2015 s'achevait la deuxième tranche du vaste chantier de sécurisation et d'embellissement de la route de la Rêche. Il y a quelques jours, débutait le chantier de réaménagement du tronçon de cette voie, compris entre le chemin des Peyrières et la rue du Thym; un chantier qui devrait s'échelonner jusqu'au début de l'année prochaine. « En attendant les aménagements de voirie à proprement parler, de nombreux travaux doivent être réalisés » avait expliqué le maire Gérard Canovas aux riverains lors de la réunion de concertation organisée en préalable de cet aménagement.

Et effectivement, c'est le Syndicat d'Adduction d'Eau Potable qui a ouvert le bal avec le remplacement de la conduite d'eau potable et la reprise des branchements. Suivront ensuite l'enfouissement des réseaux secs, d'éclairage public et de fibre optique réalisé par Hérault Énergies, puis les travaux sur le réseau d'eaux pluviales.

### Travaux de voirie

Ces travaux en sous-sol achevés, pourra démarrer le réagencement de la troisième section de cet axe routier situé entre le chemin des Peyrières et la rue du Thym. Répondant à une vive demande des

riverains, exprimée lors de précédentes réunions de concertation, cette réfection a pour objectif majeur de « pallier le problème récurrent d'insécurité routière constaté sur cette voie » comme l'explique l'adjoint au maire en charge de l'urbanisme et des travaux, Francis Di Stéfano. Et de poursuivre « une problématique qui nous avait d'ailleurs contraint à installer des stops dits inversés sur cette voie. »

Au programme de ce chantier : recalibrage de la chaussée, mise en place de dispositifs régulateurs de vitesse et création d'un giratoire à l'intersection avec la rue des Amandiers afin, là encore, de casser la vitesse excessive de certains automobilistes.

Ces aménagements seront renforcés par un marquage au sol ainsi que par la pose de panneaux signalétiques dissuasifs, rappelant aux conducteurs les règles de prudence à respecter. « Des aménagements qui, comme sur les tronçons déjà traités, vont contribuer à donner à cet axe routier une identité de voie urbaine » poursuit l' élu en charge de l'aménagement de la ville.

S'en suivront d'autres transformations offrant aux habitants du quartier un cadre de vie amélioré sur le plan du confort et de l'esthétisme. L'éclairage public va être remplacé par des mâts identiques à ceux déjà implantés, des espaces verts verront le jour séparant la voie routière du trottoir. La voie verte, créée lors de l'aménagement des tronçons précédents, sera bien entendu poursuivie. L'arrêt de bus existant sera déplacé et mis aux normes d'accessibilité pour les personnes handicapées.



Un giratoire devrait voir le jour à l'intersection de la rue des Amandiers



## Réfection des voiries de Lou Planas et des Serpentes

La voirie de la route de la Rêche n'est pas le seul axe routier qui bénéficie de travaux de réhabilitation. « Dans le budget 2019, 4 millions d'euros sont consacrés à la réfection des voiries de proximité dans tous les quartiers » explique Francis Di Stéfano, adjoint au maire en charge de l'aménagement. Depuis le printemps, le chantier de réhabilitation des voies des lotissements Lou Planas et Les Serpentes a été lancé. Celui-ci prévoit de renouveler les branchements d'eau potable, réaliser

des travaux sur le réseau d'eaux usées, refaire le revêtement de la chaussée et des trottoirs sécuriser les circulations douces et enfin créer du stationnement public dès que cela est possible. Des aménagements qui sont en cours de finition.

Après une pause estivale, le chantier reprendra à l'automne avec notamment le renouvellement du matériel d'éclairage public devenu obsolète et la finition des enrobés.



MARCHÉS GOURMANDS

# À la découverte de la richesse de notre territoire

**Nouveauté cet été, la Ville, en partenariat avec la Chambre d'Agriculture de l'Hérault et Sète Agglopôle Méditerranée, propose trois rendez-vous gourmands. L'occasion de partir à la découverte des producteurs de chez nous.**

**Q**ue vous soyez plutôt marché traditionnel, petits producteurs, artisanal, Balaruc-les-Bains vous propose cet été, des marchés pour tous les goûts ! Balaruc-les-Bains peut en effet s'enorgueillir de proposer à ses habitants comme à ses visiteurs, un grand nombre de marchés, avec chacun leur spécificité : alimentaire et divers pour l'un, produits artisanaux pour l'autre, sans oublier les vide-greniers qui attirent un public toujours aussi nombreux.

Pour cette saison estivale, Balaruc innove et met à l'honneur les producteurs locaux à l'occasion de trois rendez-vous. « *Dans le cadre de la vision de développement du territoire "Balaruc 2032", nous souhaitons accompagner le développement d'une activité commerciale sur le quartier des Usines* » explique Dominique Curto, adjointe en charge du développement économique et du commerce. « *Il y a quelques mois, nous avons été sollicités par Sète Agglopôle Méditerranée et la Chambre d'Agriculture de l'Hérault, pour organiser un marché de producteurs. Il nous a semblé intéressant de positionner cet événement au cœur du quartier des Usines. Nous avons contacté les comités de quartier de ce secteur de Balaruc, qui se sont montrés très intéressés par cette démarche* » poursuit l'élue.

## Trois rendez-vous

Ce sont donc trois marchés gourmands rassemblant une douzaine d'agriculteurs et d'artisans locaux, qui sont prévus entre les mois de juillet et août. Balarucois et vacanciers pourront aller à la rencontre des producteurs fermiers, vigneron et artisans de notre région. « *Tous les marchés de producteurs obéissent à une même charte nationale qui garantit la présence exclusive de producteurs. Cette charte garantit la vente directe du producteur au consommateur, ainsi que l'authenticité des produits préparés à partir des*



Les producteurs locaux vous invitent cet été à découvrir toutes les richesses de notre territoire.

*savoir-faire traditionnels de notre territoire. C'est en cela que ce nouveau rendez-vous se différencie des marchés de plein air qui sont proposés deux fois par semaine en cœur de ville tout au long de l'année* » note l'adjointe au commerce. L'horaire est, lui aussi, un peu inhabituel. Ces marchés sont en effet programmés en fin de journée. « *Une heure, 19 heures, qui permet à tous de venir faire le plein de produits locaux et de saison, mais aussi, de passer un bon moment en famille ou entre amis dans une ambiance festive et conviviale grâce à la présence d'un artiste, tout en profitant des assiettes fermières proposées par les producteurs* » conclut Dominique Curto.

Gourmands, chaleureux, colorés, animés, cet été, ne manquez pas les marchés de producteurs.

## Prochains Marchés Gourmands :

**Lundis 5 août et 19 août**

**à partir de 19h . Parking Espace L. Michel , Rue des Écoles.**

## en complément

### MARCHÉS DE PLEIN AIR

**Dans le cadre de la politique de dynamique commerciale, la Ville travaille actuellement sur la qualité des marchés de plein air. "Le marché de Balaruc est parmi les plus importants de l'Hérault. Nous avons en permanence plus d'une centaine de commerçants ambulants" indique l'adjointe au commerce. Un nouveau cahier des charges du marché est en cours de réflexion. Avec une volonté de montée en qualité des produits proposés, celui-ci pourrait, demain, miser sur la présence régulière de producteurs locaux et de produits bio.**

## ACTIVITÉS LOISIRS ESTIVALES

# Pour un été bien rempli

La Ville de Balaruc propose, grâce notamment à ses équipements ouverts durant l'été, pléthore d'activités, une offre de loisirs sportifs et culturels, accessibles à tous les jeunes.

Occuper les enfants pendant les deux mois d'été est, pour tous les parents, un véritable casse-tête. Pour aider les familles à résoudre en partie cette problématique, la Ville mobilise ses services pour qu'ils multiplient leurs offres de loisirs à destination des jeunes. Résultat, quel que soit l'âge de votre enfant, celui-ci trouvera forcément des activités adaptées à ses envies et toujours à des tarifs très abordables.

### ACTIVITÉS DÉCOUVERTE

#### AU « PETIT BOIS »

Activités ludiques, sportives, créatives, manuelles ou environnementales, sorties pédagogiques, veillées pour les plus grands... Au centre de loisirs, les vacances sont, une nouvelle fois, trépidantes ! « Cet été, comme tout au long de l'année, les 2 / 12 ans n'auront que l'embarras du choix en terme d'activités » explique Geneviève Feuillassier, adjointe au maire en charge de l'enfance.

Bien plus qu'un lieu de garde et de détente pour les enfants, le centre de loisirs joue un rôle incontestable dans la socialisation des enfants.

Pour bien lancer les vacances d'été, le centre de loisirs a récemment accueilli une nouvelle structure de jeux qui fait depuis le bonheur des enfants.

**Service Enfance : 04 67 80 71 50**

### SPORT À FOISON

Les amoureux des pratiques sportives n'auront, eux aussi, que l'embarras du choix. Avec plus de 200 activités différentes et un programme renouvelé

chaque semaine, les 9 / 14 ans pourront s'initier à une multitude de disciplines sportives : randonnées aquatiques, mini-golf, jeux de ballon, gym, sorties nature et ludiques ... Rendez-vous est également donné par les animateurs sportifs, tous les mardis en fin d'après-midi, pour des animations beach soccer.

**Service des Sports : 04 67 80 92 24**

### TOUS EN BATEAU

Le Centre Manuréva multiplie, lui aussi, ses offres de loisirs avec des stages à la carte (de 3 à 5 jours). Optimist, planche à voile, paddle, catamaran, les activités sont ouvertes à tous et notamment aux jeunes Balarucois dès 6 ans.

« À côté de cela, les jeunes trouveront au centre Manuréva du matériel nautique en location comme des paddles, ou des catamarans pour des balades sur la lagune. Celles-ci se font bien entendu sous la surveillance des moniteurs du centre municipal » commente Christophe Rioust, adjoint au sports.

**Centre Nautique : 04 67 48 55 63**

### SÉJOURS ET ACTIVITÉS

Les ados ne sont, bien entendu, pas oubliés de ces dispositifs. Le service Jeunesse travaille depuis de nombreuses semaines avec les jeunes Balarucois pour leur concocter un programme sur mesure. Résultat : activités régulières au local ados, des sorties et activités ludiques, des découvertes sportives et culturelles, sans oublier les séjours à l'extérieur de Balaruc qui ponctueront ces deux mois d'été.

**Service Jeunesse : 04 67 80 71 50**

## en complément

### DES ANIMATIONS CULTURELLES

La culture n'est pas oubliée de ce planning d'activités.

Cet été, les enfants auront également le loisir de disposer d'animations culturelles particulièrement destinées à leur âge. Grâce à la mobilisation de toutes les structures (Ville, Office de Tourisme, Jardin Antique Méditerranéen, Bibliothèque ...), les plus jeunes pourront, presque chaque jour de la semaine, découvrir une activité nouvelle. « Notre ville est une station touristique familiale. À ce titre, nous nous devons de proposer une véritable programmation festive spécifique aux plus jeunes » commente Iréné Cathala, élu en charge de la culture et des festivités de la ville.

Tous les lundis, le parc Sévigné se transforme en grand terrain de jeu. Il accueille des animations ludiques pour les plus jeunes : jeux gonflables, jeux en bois, ateliers créatifs... Dans cette mission d'animation à destination des plus jeunes, l'Office de Tourisme est une nouvelle fois aux côtés de la Ville, avec notamment des moments récréatifs ou des sorties découverte de notre patrimoine naturel. Le Jardin Antique s'associe à cette démarche et programme tout l'été des ateliers "parents - enfants" autour de la nature et de la Romanité.

Une autre façon pour les petits Balarucois de se divertir cet été tout en améliorant leur connaissance de leur lieu de vie.

**Retrouvez toutes les dates de ces manifestations dans l'Agenda Été 2019 ou sur [www.ville-balaruc-les-bains.com](http://www.ville-balaruc-les-bains.com)**





## COMITÉ DES FÊTES

# Pour maintenir l'âme festive de Balaruc

Six mois après sa désignation comme président du Comité des Fêtes, Gilles Antignac et les 53 autres membres de cette association, œuvrent depuis pour animer Balaruc-les-Bains.

**E**n février, le Comité des Fêtes se renouvelait assez profondément avec l'intégration de près de trente nouveaux membres. « La nouvelle équipe s'est mise au travail dès son élection. Notre objectif est, à travers les animations que nous proposons, de maintenir à Balaruc la convivialité et cette âme particulière tant appréciée des habitants comme de nos visiteurs » explique le nouveau président du Comité des Fêtes. Une convivialité que l'on retrouve déjà dans les liens que le Comité a noué avec bon nombre d'associations balarucoises. « Nous sommes très attachés au partage inter-associations. Des échanges facilités grâce aux relations que j'ai pu créer au fil des années, en étant membre de nombreux clubs et associations locales » poursuit le nouveau président. « Depuis le début de la saison, des bénévoles d'autres associations viennent régulièrement nous donner un coup de main pour la mise en place des grosses animations. »

### Du changement en douceur

Car cette année encore, le Comité des Fêtes propose une saison dense, qui a débuté dès

le mois de février et se terminera comme à l'accoutumée le soir du réveillon de la Saint Sylvestre. « Se basant sur des moments forts incontournables des festivités balarucoises comme le Festival des Peñas ou la fête locale, la saison 2019 préfigure ce que nous souhaitons mettre en place au cours des prochaines années, à savoir au minimum une manifestation chaque mois » commente Gilles Antignac.

Déjà à y regarder de plus près, même les rendez-vous festifs habituels ont un parfum de nouveauté. Des déambulations plus nombreuses et un bœuf à la broche pour le festival des Peñas, la programmation de DJ pour les bals de la fête locale... autant d'éléments qui apportent un peu d'originalité. Pour le président « notre volonté n'est effectivement pas de tout révolutionner, mais bien d'apporter des changements par petites touches. Le renouvellement relativement important des membres de l'association a apporté des idées nouvelles que nous mettons dès aujourd'hui au bénéfice de l'animation de notre ville. » Les prochains rendez-vous en seront le parfait exemple.

## LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS DU COMITÉ DES FÊTES

**Du 12 au 15 Août**

### FÊTE DE BALARUC

Bals, fête foraine, jeux pour les enfants...

Parc Charles-de-Gaulle.

**Mardi 27 Août**

### SPECTACLE MUSICAL

#### "LE TEMPS DES YÉYÉS"

21h. Théâtre de Verdure

Entrée payante.

**Samedi 31 Août**

### SOIRÉE ROCK

Exposition de voitures anciennes

16h. Parc Charles-de-Gaulle

Apéritif concert avec "Nicolas Grosso Trio".

19h. Parc Charles-de-Gaulle

Soirée Rockabilly avec le groupe "Vince and the Rockin'Four"

21h. Parc Charles-de-Gaulle.

**Samedi 19 Octobre**

### CONCERT HOMMAGE "SALUT JOHNNY"

30 chansons, 2h20 de concert, 16 artistes sur scène.

21h. Complexe sportif Pech Meja.

Entrée payante.

**Samedi 26 Octobre**

### CASTAGNADE

Fête de la châtaigne avec jeux pour enfants et animation musicale.

15h. Parc Sévigné.

# NOUVEAUX COMMERCES



ECOTHAU

## UNE NAVETTE BATEAU POUR REJOINDRE SÈTE

Qui n'a pas rêvé de rejoindre aisément le centre-ville de Sète par la lagune de Thau et les canaux. Ce rêve est aujourd'hui devenu réalité. Il est désormais possible d'effectuer la traversée à bord d'un bateau. Un nouveau moyen de transport qui permet d'allier l'utile à l'agréable et en plus de désengorger la circulation très dense en saison estivale entre ces deux villes. Depuis ce printemps, le catamaran "EcoThau" effectue, tous les jours et six fois par jour jusqu'à la fin du mois de septembre, des rotations entre notre station et Sète. 20 minutes de trajet suffisent pour rejoindre le centre de Sète.

"Il y a déjà eu par le passé des navettes sur le bassin de Thau. Aujourd'hui, j'ouvre à nouveau la voie au transport maritime sur l'étang de Thau mais surtout pas au détriment de l'environnement" explique Vincent Sulmon, le gérant de la société. En effet, ce bateau, conçu par un architecte naval balarucois, est insubmersible et est doté de moteurs électriques et diesel ne consommant que 1,7 litres à l'heure ! "Ce qui fait de l'ÉcoThau le bateau le plus écologique de sa catégorie" indique Vincent Sulmon. Bien pratique pour éviter les bouchons tout en contribuant à préserver notre environnement.

Le catamaran de 10 m de long sur 3,3 m de large au design arrondi avec une vitesse de croisière de 15 nœuds peut transporter douze passagers. "Nous pouvons même embarquer 4 vélos, ce qui permet aux personnes d'être autonomes une fois à Sète" poursuit le gérant. "Avec des rotations débutant à 8h20 et ce jusqu'à 18h30, nous ne visons pas que le public estival. Notre bateau offre une vraie alternative aux déplacements terrestres pour les habitants du bassin de Thau. Dès l'année prochaine, nous devrions disposer d'un deuxième bateau, ce qui nous permettra d'encore mieux répondre aux besoins de déplacement des populations locales." Déjà, à l'occasion des prochaines fêtes de la Saint Louis de Sète, l'ÉcoThau adaptera les horaires des navettes aux festivités, notamment pour le feu d'artifice.

Embarquement : ponton / plan du port

Débarquement : Quai François Maillol

Infos et contact : [www.lecothau.com](http://www.lecothau.com)

Facebook : l'Ecothau-bateaux navettes.

Tarif :

Aller Simple : 5,50 € ;

Aller / Retour : 9,00 €

Par 10 tickets aller : 3,50 € l'unité

COSMÉTIQUES

## Balaruc-les-Bains au Pavillon Sévigné



Depuis fin juillet, la gamme cosmétique "Balaruc-les-Bains" dispose d'un nouveau point de vente, situé en cœur de ville dans l'enceinte du Pavillon Sévigné, en plus de ceux des Thermes et du spa thermal O'balia.

En poussant la porte de ce commerce dédié à la beauté et au bien-être de votre peau, vous entrez dans l'univers de la marque. Des produits qui allient l'efficacité de cette eau thermale balarucoise à des actifs du Sud de la France sélectionnés pour leurs performances.

Vous y retrouverez l'ensemble des huit gammes et trente produits de la marque cosmétique balarucoise et notamment les produits phares du moment : Les produits solaires et l'eau thermale pure. Un produit garanti 100 % fraîcheur, idéal pour faire face aux grosses chaleurs ! Des cosmétiques que vous pourrez également emmener avec vous lors de vos prochaines vacances, grâce aux formats voyage. Petits, ils seront faciles à glisser dans la valise et vous accompagneront partout.

Cet espace n'est pas qu'un point de vente. Vous pourrez également profiter de l'expertise des hôtesse qui vous accompagneront dans la découverte des produits. Chaque semaine, des ateliers découvertes gratuits et des diagnostics de peau sur réservation seront également animés par l'équipe "Balaruc-les-Bains".

Et lorsque vous saurez que des offres "1, 2, 3 Soleil..." vous attendent tout l'été dans les trois points de vente balarucois, vous n'hésitez plus à pousser leurs portes.

Ouverture : du mardi au samedi ( 9h-12h30/14h30-19h)

Août : du lundi au samedi

[www.balaruc-cosmetique.com](http://www.balaruc-cosmetique.com)

# conseil municipal

**EXTRAITS DE LA SÉANCE DU  
6 MAI 2019**

**HABITAT**

## Programme Local de l'Habitat Adopté à l'unanimité

Le Programme Local de l'Habitat (PLH) est le principal outil de définition d'une politique de l'Habitat sur un territoire intercommunal. Il est établi pour une durée de six ans (2019-2024). Il porte à la fois sur le parc public et privé, sur la gestion des logements existants et des constructions nouvelles, avec une attention portée à des populations spécifiques. Elaboré en partenariat avec l'ensemble des acteurs locaux, il définit les objectifs et principes de la collectivité pour répondre aux besoins en logements et indique les moyens pour y parvenir. Le PLH doit également favoriser la mixité sociale et le renouvellement urbain, ainsi qu'améliorer la performance énergétique de l'Habitat et l'accessibilité du cadre bâti aux personnes handicapées en assurant entre les communes et entre les quartiers d'une même commune une répartition équilibrée et diversifiée de l'offre de logements.

Le PLH propose de retenir un objectif de production de 1200 logements par an sur l'ensemble du territoire.

Les élus ont entériné la contribution de la commune de Balaruc-les-Bains (comprise dans le « triangle urbain central » avec Sète, Frontignan et Balaruc-le-Vieux) dans cette production. Elle est établie, pour les six années du PLH, à 732 logements (122/an) dont 328 logements locatifs sociaux (45%) et 10% en accession sociale. Un volume qui permettra d'opérer un rattrapage important dans le nombre de logements locatifs sociaux, et de répondre à un réel besoin de logement de jeunes ménages sur notre territoire.



**HABITAT**

## Construction de logements sociaux Adopté à l'unanimité

L'opération des Bas Fourneaux est inscrite dans le contrat de mixité sociale signé par la commune le 24 mai 2016. Afin de résorber le déficit en matière de logement social, le Conseil Municipal a approuvé le programme pour la construction de 40 logements locatifs sociaux sur le secteur des Bas Fourneaux.

**BUDGET**

## Subventions aux associations

**Adopté à l'unanimité**

Dans le cadre du budget 2019, les élus ont entériné en fin d'année dernière, le maintien des aides financières accordées par la Ville au tissu associatif, soit 469 195 €.

A l'occasion de ce Conseil Municipal, ils ont validé la répartition d'une enveloppe de 343 810,00 €, qui vient s'ajouter aux 121 584 € déjà attribués.

Celle-ci est divisée :

- pour les 27 associations sportives : 209 500 €
- les associations culturelles : 68 386 €
- le secteur enfance / jeunesse / scolaire : 13 865 €
- les autres associations : 52 059 €.

Une deuxième répartition sera validée à l'automne, selon les projets exceptionnels organisés par le tissu associatif balarucois.

**EXTRAITS DE LA SÉANCE DU  
19 JUIN 2019**

**DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE**

## Contrats de licence de marques

**Adopté à l'unanimité**

Le contrat portant délégation du service public d'exploitation des activités thermales de Balaruc-les-Bains prévoit

que le délégant (la Ville) autorise le délégataire (la SPLETH) à utiliser l'ensemble des marques et brevets qui lui appartiennent et qui sont nécessaires à l'exploitation des activités thermales, dans les conditions stipulées dans les contrats de licence d'utilisation de ces marques et brevets.

Les élus balarucois ont étendu cette autorisation non exclusive, aux nouvelles marques « BALARUC-LES-BAINS » et « BLB » déposées sur le territoire de l'Union Européenne, en Chine et à Hong Kong, pour une durée directement dépendante de la durée du contrat portant délégation du service d'exploitation des activités thermales. En conséquence, ladite licence prendra effet à compter du 1er octobre 2019, et prendra automatiquement fin le 13 octobre 2024 (sauf dispositions contraires d'un avenant ultérieur portant prolongation de la durée du contrat portant délégation de service public d'exploitation des activités thermales). En contrepartie de l'usage de ces marques, la SPLETH versera à la Ville un droit d'entrée de 25 000,00 € hors taxes et une redevance proportionnelle hors taxes fixée à 1% du chiffre d'affaires annuel hors taxes de référence réalisé sous les Marques par le licencié dans le cadre de l'activité complémentaire de cosmétologie, telle que définie au contrat.



*Vous pouvez retrouver l'intégralité  
des délibérations des conseils  
municipaux sur le site internet de  
Balaruc-les-Bains :*

[www.ville-balaruc-les-bains.com](http://www.ville-balaruc-les-bains.com)

## majorité municipale

Il y a 30 ans un nouvel arrivant à Balaruc-les-Bains découvrait dans la fréquentation des institutions et dans les discrètes attentions de son voisinage, au fil des jours et de ses besoins quotidiens, la volonté politique qui portait l'accent sur l'éducation, sur le sport, sur la solidarité. Un microcosme républicain, pratique et concret. Autant d'orientations et de valeurs qui, depuis 2008, n'ont cessé de se structurer et de croître parce qu'associées aux convictions politiques de l'équipe municipale et du Maire, visionnaires. Un peu comme si l'équipe municipale s'était trouvée animée par une injonction : « il vous faut rêver cette ville, il vous faut rêver Balaruc-les-Bains ». Alors, ces héritiers de l'éthique républicaine particulièrement vivace à Balaruc, se sont mis au travail et chacun d'entre nous peut constater ce que leur engagement a rendu réel. Faisant fi des critiques et des sceptiques, ils ont gardé le cap. La foi en l'avenir et en la justice sociale n'est pas seulement un grand mot. Il est matérialisé par les équipements que tous les Balarucois connaissent et qui commencent à impressionner les visiteurs. Par exemple, ce député convié à visiter l'un d'entre eux et qui confiait à son jeune collaborateur : « Quelle claque ! Je reçois une grande claque. » Nous, les Balarucois, aurions pu aussi lui détailler les manifestations culturelles gratuites ou aux tarifs modérés, les abonnements sportifs modiques, les participations presque symboliques aux activités de loisirs... tous débours étudiés de manière à ce que ces activités soient accessibles au plus grand nombre. Si les projets ne tarissent pas et demeurent nombreux à poursuivre – l'aménagement de la plaine de la Fiau en pôle multisports, les travaux hydrogéologiques pour étudier la ressource en eau thermale, l'aménagement de l'espace public et des voiries, la création d'une cellule numérique à l'échelle de Balaruc-les-Bains avec une stratégie réseaux sociaux concertée, libérer Balaruc de l'« amende » à laquelle la Ville est assujettie faute de logements sociaux suffisants – on peut se demander, compte tenu de ce qui a déjà été réalisé, comment cela est possible ? Comme le dit notre Maire : « Le budget est la traduction chiffrée des choix politiques locaux ». Le premier de ces choix politiques et budgétaires est de ne pas augmenter les taux d'imposition communaux malgré un contexte financier contraint et difficile, tout en continuant de soutenir le tissu associatif promoteur de lien social. Un autre de ces choix, et pas le moindre, est de restituer à chaque Balarucois ce qui lui appartient via la gestion assidue (et bénévole) des Thermes, ce qui permet de dégager de l'autofinancement pour alimenter une partie du financement des équipements sans augmenter l'impôt ni faire peser sur les Balarucois le prix de la fréquentation de ces nouvelles structures. Un choix politique, essentiel d'après nous, est aussi de faire confiance à la mobilisation et la créativité des agents de la Ville pour rechercher le meilleur service au plus juste coût. Et nul ne pourra dire la somme d'énergie et de renouvellement de soi qu'il aura fallu au Maire et à ses collaborateurs pour aller solliciter nos partenaires (Agglo, Région, Département) et leur demander de nous aider à réaliser nos projets. On voit que ce n'est pas être de « simples comptables » que d'articuler, sur le long terme et sans gaspillage, les deniers publics et l'action municipale, cela sans grever les générations futures ; cela relève d'un travail cohérent, réfléchi, compétent : un pur travail d'artisan du bien général.

Les élus de la majorité municipale

## opposition municipale

### Liste "Réussir Balaruc-les-Bains"

*C'est le coeur bien triste que nous avons salué l'arrivée de l'été! Si à cette époque de l'année le soleil brille haut dans le ciel, à Balaruc nous avons perdu un de nos plus beau rayon. Notre rai de lumière se prénomme Adrien. Il venait de fêter ses 18 ans, son visage exprimait toujours un large sourire et une immense joie de vivre. Vous l'avez forcément croisé un jour, dans les rues de la cité thermale! Cloué dès son plus jeune âge sur un fauteuil roulant à cause de sa maladie (la myopathie de Duchenne) il avait fréquenté l'école maternelle George Sand puis celle du Petit Prince. Il y incarne d'ailleurs le Héros de Saint- Exupéry pour ses 10 ans. D'abord dans la cour de récréation lors d'une belle fête puis sur la scène du théâtre Molière à Sète avec tous ses camarades pour un opéra. Voyageant par monts et par vaux grâce à sa mémé, comme il l'appelait si tendrement, elle lui en a fait voir du pays! Face à la maladie qui chaque jour l'handicapait un peu plus, sans jamais se plaindre, il a toujours fait preuve de beaucoup de courage et de dignité. Adrien aura été heureux. Son sourire étincelant, on peut le voir la nuit venue, il brille toujours parmi les étoiles. Et nous ici-bas, nous devons lutter encore! Rendez-vous le 29 septembre pour les foulées de Balaruc, les 6 et 7 décembre pour le téléthon et puis lors de toutes ces autres actions qui oeuvrent pour qu'un jour, on guérisse enfin de ces fichues maladies!*

C.Perez, S.Philiponet et R.Suraci

*La gestion du maire est problématique. Il faut :  
En finir avec la frénésie bétonnière.*

*Revoir le projet démesuré d'extension de la zone commerciale de Balaruc: naufrage économique et atteinte environnemental, nuisances (établissements de nuit), ce projet portera atteinte aux commerces du centre-ville  
S'expliquer publiquement sur le bilan de la politique de sécurité.*

*Agir, avec le thermalisme pour une véritable politique de bien-être, de santé, d'activités sportives.  
A bientôt.*

D. Sauvaire

### Liste "Balaruc Bleu Marine"

*Avant tout, nous tenons à exprimer nos vifs remerciements aux 1183 électeurs qui ont placés en tête les candidats du Rassemblement National avec 37,86% des voix. Nous invitons ces électeurs à confirmer et amplifier leur vote lors des prochaines échéances électorales.*

*Nous convions les Balarucois à se rassembler autour de notre mouvement afin de se libérer des manœuvres issues des ces minorités politiques socialos-communistes en Mairie et LaRem dans l'agglo. Réveillez-vous, avant que la ville ne perde définitivement sa tranquillité par l'implantation de nombreux quartiers dont la population ne correspond pas à une cité thermale.*

*Afin deux petites questions à cette majorité Municipale :*

- Quel est le montant de la publicité de Balaruc les bains aux PROFESSIONNELS de rugby de Montpellier
- Combien va coûter le recrutement de la famille d'un adjoint au Maire pour le stade Balarucois.

*Pour tous contacts : balaruc.rassemblement@gmail.com*

R. Rodriguez

# LES NOCTURNES

**BALARUC**  
LES BAINS



**O'balia**  
SPA THERMAL

Du 10 mai au  
27 septembre 2019

Tous les vendredis jusqu'à 22h45



Prolongez le pouvoir de l'EAU THERMALE à la maison



NOUVEL'ÂGE NUIT

Révélez la jeunesse de votre peau

Riche en actifs et en eau thermale, ce soin lissant redensifie la peau et la régénère durant la nuit.



**BALARUC**  
*les bains*

BÂTIMENT DE LA POSTE CENTRE

## Reprise de sa façade

Créer de nouveaux équipements est nécessaire pour le dynamisme d'une cité et le bien-vivre de ses habitants. Balaruc-les-Bains l'a bien compris. La Ville consacre chaque année un budget conséquent à l'investissement et la construction d'infrastructures nouvelles. Elle n'en oublie pas pour autant l'entretien de son patrimoine existant.

Un diagnostic de l'état du patrimoine bâti balarucois a été lancé, notamment pour la Poste du centre-ville. En mars dernier, un tailleur de pierre a réalisé un audit de l'état de sa façade. « Les résultats de cette étude montrent que la structure du bâtiment n'est pas endommagée, mais qu'il est tout de même nécessaire d'effectuer une réfection en profondeur » explique Francis Di Stéfano, adjoint au maire en charge des travaux. Celle-ci va donc prochainement être réhabilitée, afin



de combler des fissures apparues au fil des années.

Une purge de certains éléments de l'extérieur de la bâtisse a déjà été réalisée au printemps dernier. Celle-ci a consisté à enlever des éléments métalliques abimés par le temps et des parties en béton ajoutées ultérieurement à la construction du bâtiment qui date du début du 20ème siècle.

Ces travaux de réhabilitation, qui seront réalisés à l'automne prochain, vont consister à ajouter des blocs de pierres sur lesquels un badigeon pourrait être appliqué, ainsi que la réfection des joints à la chaux. Les grilles d'entrée du bâtiment ainsi que les volets seront eux aussi repris.



MÉDIATHÈQUE

## Concertation préalable à la rentrée

Le Conseil Communautaire de Sète Agglopolo Méditerranée a validé le lancement prochain d'une procédure de Déclaration de Projet emportant la mise en compatibilité du PLU de Balaruc-les-Bains afin de permettre la réalisation du projet de médiathèque sur le site de l'annexe du Pavillon Sévigné. Celle-ci sera ouverte pour une durée de 15 jours, du lundi 16 septembre au lundi 30 septembre inclus.

La nouvelle médiathèque, par la préservation des éléments remarquables de l'annexe Sévigné, s'inscrit dans le cadre du parcours de valorisation du patrimoine culturel de la commune.

Le dossier de présentation de cette procédure d'urbanisme et un registre permettant de recueillir les observations et les propositions du public seront mis à disposition du public en mairie de Balaruc-les-Bains et au siège de Sète agglopolo méditerranée. Ils pourront être consultés aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux.

Le dossier sera également disponible pendant toute la durée de la concertation sur le site internet de Sète Agglopolo Méditerranée à l'adresse suivante :

<http://www.agglopolo.fr/>

Chacun pourra également adresser ses observations - par voie postale à l'adresse suivante :

**Sète agglopolo méditerranée, Service aménagement - 4, avenue d'aigues 34110 FRONTIGNAN**

- ou par voie dématérialisée à l'adresse suivante :

[dp.mediatheque.balaruc@agglopolo.fr](mailto:dp.mediatheque.balaruc@agglopolo.fr)

A l'issue de la concertation, un bilan sera établi et publié sur le site internet de Sète agglopolo méditerranée.



ÉCOMOBILITÉ

## Des vélos pour les services municipaux

*Moins de voitures, davantage de trajets en bus, à pied ou à vélo, voilà l'objectif que poursuit la Ville de Balaruc-les-Bains pour les années à venir. Pour poursuivre dans cette voie, elle entend favoriser et faciliter l'écomobilité. Et cela concerne tout le monde, à commencer par l'administration balarucoise elle-même. En 2018, celle-ci adoptait son Plan de Déplacement de l'Administration qui mettait l'accent sur le développement des déplacements doux pour les trajets domicile - travail mais également pendant le temps de travail.*

*Un an après, les premiers vélos électriques viennent d'être livrés dans les différents bâtiments abritant des services municipaux. Ils vont permettre aux agents de se déplacer aisément sur le territoire communal. "L'objectif est, là aussi, de limiter les déplacements de véhicules auto dans la ville" explique Gérard Escot, adjoint au maire en charge de l'Administration.*



FESTIVITÉS

# Immersion estivale

**C'est plein été. Tout en s'apaisant, la ville s'anime. Alors on sort ! Et tout l'été, à Balaruc, les festivités envahissent l'espace public, pour le plus grand plaisir de tous.**

L'été à Balaruc, les manifestations culturelles se succèdent à un rythme effréné, avec des points forts. Il y a eu bien sûr les deux festivals estivaux qui ont animé le théâtre de verdure. Mais tout au long de ces deux mois d'été, la programmation envahit l'espace public pour permettre à tous d'en profiter largement.

À partir du 12 août, bien entendu, Balaruc se met en mode fête locale. Pendant quatre jours, la ville va vivre au rythme de la fête avec des bals, des animations en tous genres, les manèges de la fête foraine en cœur de ville, sans oublier les tournois de joutes.

### De grands spectacles de rue

A côté de ce grand moment, la programmation estivale est largement accessible au plus grand nombre. « Cette année, nous avons fait le choix d'ouvrir largement les festivités. Seuls trois spectacles programmés par la Ville sont en entrée payante, avec, même là, des tarifs très raisonnables et bien entendu la gratuité pour les plus jeunes » explique Iréné Cathala, adjoint au maire en charge de la Culture et des Festivités. Et de poursuivre « autant de raisons à vous inviter à découvrir les rendez-vous de la saison estivale, et surtout prenez du plaisir ! »

### FIERS À CHEVAUX

Des chevaux sculptés dans des matières gonflables de grandes dimensions (plus de 3,50m de hauteur) et mis en mouvements par d'audacieux marionnettistes en costumes de légendes.

Une déambulation d'images, une arrivée de chevaux fantastiques et une bascule de l'atmosphère dans des images oniriques, vivantes, une succession d'imaginaires ... Une création sonore originale pour le final, dans l'univers symphonique des légendes.

Un rêve qui passe, en promenades, en cavalcades, une chevauchée fantastique. ...

**Samedi 17 août. 21h30. Déambulation Promenade des Bains.**



en bref

## Bal du vendredi dans le parc



Depuis l'année dernière, pendant la saison estivale, le vendredi à Balaruc, c'est bal. Une piste de danse éphémère est même installée dans le parc Sévigné.

Depuis le 19 juillet et jusqu'à la fin du mois de septembre, rendez-vous dans le parc pour guincher ou vous déhancher sur des rythmes plus latino, rock, années 80 ... Car c'est bien cela l'esprit, à chaque semaine sa thématique. Il y en aura forcément pour tous les goûts et tous les danseurs. Le tout dans une danse chaleureuse et populaire !

### TOUS LES VENDREDIS

21h.  
Parc Sévigné.



### LE (DOUX) SUPPLICE DE LA PLANCHE

L'univers circassien est de retour à Balaruc avec cette fantaisie acrobatique pour un porteur, un voltigeur, un coach et une planche à bascule.

Les acrobates viennent faire leur show, la bascule trône au centre de la piste, le coach est là, au cas où... comme sur un ring. Car il s'agit bien d'un combat, un combat contre eux-mêmes. Parce qu'au moment où il faut sauter ou rattraper il y a un instant T où ce n'est pas avant, ce n'est pas après, c'est là, tout de suite, maintenant, que tout se joue : la réussite ou l'échec, le triomphe ou le désespoir...

**Samedi 10 août. 21h. Promenade des Bains.**

CULTURE FLAMENCA

## Juan Carmona en concert



Pour finir le mois d'août en beauté, la Ville programme celui qui est considéré comme un des meilleurs guitariste et compositeur de flamenco, Juan Carmona.

Au croisement entre modernité musicale et traditions flamencas, le guitariste français d'origine gitane est aujourd'hui un novateur. Richesse de la palette sonore, ingéniosité des compositions, clarté instrumentale et, surtout, ce sens de l'improvisation, cette ouverture harmonique plus jazz que flamenco font du Français l'un des guitaristes les plus respectés de ces trente dernières années.

"L'échange qui se produit sur scène avec le public est pour moi une sensation unique et un véritable moteur de création". Voilà ce qui rend Juan Carmona aussi attachant. Sa sensibilité qui se déploie dans un insatiable appétit de rencontre et de découverte, lui confère une singularité exemplaire dans le mundillo du Flamenco. Son talent et sa virtuosité font le reste. Plusieurs fois nommé au Grammy awards, Juan Carmona a conquis la planète. Aujourd'hui il continue de créer sans rien lâcher de l'âme flamenca, intransigeant sur la qualité et sur l'engagement, il aborde avec une grande sérénité les espaces de la musique classique et du Jazz. De la musique faite par un Gitan français qui est allé rechercher ses racines à Jerez... Originel, virtuose, passionné et passionnel.

**Mardi 20 août**  
**21h. Théâtre de Verdure**  
**Tarif : 12-15 €**  
**Prévente à l'Office de Tourisme,**  
**Digitick, Francebillet : 12 €.**

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

# Le patrimoine théâtralisé



Les prochaines Journées européennes du patrimoine se tiendront les 21 et 22 septembre 2019 autour du thème européen « Arts et divertissement ».

Du cadre offert par les théâtres antiques, aux salles et aux lieux de spectacles, les arts du spectacle sont un patrimoine vivant, à voir et revoir sous une lumière nouvelle.

L'occasion pour la Ville de Balaruc-les-

Bains de mettre en scène son patrimoine ancien. ce sera notamment le cas des "Visites Guidées" organisées le samedi 21 septembre avec le professeur Ludovic Füschtelkeit, spécialiste sur commande. A travers ses secrets les mieux gardés, il vous fera découvrir Balaruc comme vous ne l'avez jamais vu (même en regardant bien).

Le Jardin Antique Méditerranéen, lui, ouvrira grand ses portes au public qui viendra en nombre y (re)découvrir ce jardin aux sept ambiances, ou entendre le duo Astria (Marine Chaboud, Mezzo-soprano et Doriane Cheminais.

**LE 21 SEPTEMBRE**

• **VISITES GUIDÉES ÉPATANTES**

**En journée. Dans la ville.**

**Sur retrait d'un billet à l'Office de Tourisme.**

• **CONCERT LYRIQUE - DUO ASTRIA**

**18h30. Jardin Antique Méditerranéen.**

**Renseignements : 04 67 46 47 92.**

**LES 21 ET 22 SEPTEMBRE**

• **PORTES OUVERTES**

**De 10h à 12h et de 14h à 18h. JAM.**

**(dernière entrée 1h avant la fermeture)**

SAISON CULTURELLE 2019/2020

## Rendez-vous le 28 septembre



*Après une pause estivale, le centre culturel balarucois "Le Piano-Tiroir" s'apprête à rouvrir ses portes pour la programmation culturelle 2019 / 2020.*

*Une saison dont vous pourrez découvrir les contours à l'occasion de sa présentation.*

*Une soirée pleine de surprises avec comme maître de cérémonie l'adjoint au maire en charge de la Culture, Iréné Cathala. Mais il ne sera pas seul sur la scène. De nombreux artistes qui participeront à la saison culturelle donneront un aperçu de la programmation des 10 mois à venir. 54 rendez-vous sont prévus d'ici juin, sur la scène du centre culturel ou hors les murs. Un programme où rire, danse, musique, humour, hommage, spectacles jeune public, expositions seront proposés aux Balarucois, et qui fera également la part belle aux associations partenaires. Sans oublier les séances de cinéma du dimanche après-midi.*

**PRÉSENTATION DE LA SAISON CULTURELLE 2019 /2020**

**Samedi 28 Septembre. 19h. Le Piano-Tiroir.**

**Entrée Libre.**

## LUNDI 5 AOÛT

### Marché gourmand

19h. Rue des Écoles.

## Loto des Chasseurs Balarucois.

21h. Théâtre de Verdure.

## MARDI 6 AOÛT

### « L'eau à la bouche »

Baladez-vous dans le jardin et réalisez des eaux aromatisées rafraichissantes !

10h. Jardin antique méditerranéen.

Dès 6 ans. Tarif 5 € le binôme (1adulte + 1enfant).

Réservez : 04 67 46 47 92.

### Concert Mathieu Sempéré

Mathieu Sempéré, accompagné de son orchestre, vous chante l'opérette.

21h. Théâtre de Verdure.

Entrée payante, prévente à l'Office de Tourisme.

## MERCREDI 7 AOÛT

### Cinéma

Toy Story 4

21h30. Théâtre de Verdure.

Entrée : 5 €

Cf. colonne page 25.

## JEUDI 8 AOÛT

### Animation Astronomie

17h30. Promenade des Bains.

Accès libre.

## VENDREDI 9 AOÛT

### Atelier d'écriture

Rédaction de textes autour de thématiques et jeux d'écriture, par l'association Ani-Mot-Lire.

15h. Bibliothèque.

## Bal du vendredi

We are disco.

21h. Parc Séguigné.

## SAMEDI 10 AOÛT

### Le (doux) Supplice de la Planche

Fantaisies acrobatiques.

21h. Promenade des Bains.

Cf. article page 22.

## DIMANCHE 11 AOÛT

### Joutes

Catégories juniors /seniors

Départ du défilé : 14h30. Centre Nautique.

## DU 12 AU 15 AOÛT

### Fête de Balaruc

Fête foraines, animations pour enfants, bals, concert, tournois de joutes.

Centre-ville.

## MARDI 13 AOÛT

### « Raconte-moi une histoire »

L'équipe de la médiathèque Montaigne, prend ses valises et vous donne rendez-vous au jardin, afin de vous raconter des histoires.

10h. Jardin antique méditerranéen.

Dès 3 ans. Réservez : 04 67 46 47 92.

## VENDREDI 16 AOÛT

### Joutes

Tournoi de joutes sur chariots de l'école de joutes.

Parc Charles-de-Gaulle.

## Bal du vendredi

Ibiza spirit

21h. Parc Séguigné.

## SAMEDI 17 AOÛT

### Joutes

Tournois critérium

Plan du port.

## Fiers à Chevals

Déambulation avec la Cie des Quidams.

21h30. Promenade des Bains.

Cf. article page 22.

## DIMANCHE 18 AOÛT

### Concert Flûte et harpe

21h. Eglise.

Entrée libre.

## LUNDI 19 AOÛT

### Marché gourmand

19h. Rue des Écoles.

## Loto du Stade Balarucois.

21h. Théâtre de Verdure.

## MARDI 20 AOÛT

### Concert de Juan Carmona

21h30. Théâtre de Verdure.

Cf. colonne page 23.

## MERCREDI 21 AOÛT

### « Hôtel à bestioles »

Découvrez comment composer une maison pour préserver les insectes auxiliaires du jardin.

10h. Jardin antique méditerranéen.

Dès 6 ans. Tarif 5 € le binôme (1adulte + 1enfant). Réservez : 04 67 46 47 92.

## Cinéma

Men in Black International

21h30. Théâtre de Verdure.

## FÊTE DES ASSOCIATIONS

# LES ASSOCIATIONS REPRENENT DU SERVICE

Après une pause estivale bien méritée, les associations balarucoises reprennent du service. Et pour lancer la saison 2019/2020, nous les retrouvons dans le parc Charles-de-Gaulle pour la Fête des Associations.

Cette année encore, tous les domaines de la vie associative balarucoise seront représentés à l'occasion de cette journée qui leur est dédié. Activités sportives, culturelles, sociales, de loisirs, implication dans les comités de quartier, le choix sera large.

Dès 14h, dans le parc Charles-de-Gaulle, ce sont environ 60 associations qui seront

présentes pour répondre aux questions, faciliter les inscriptions, proposer des démonstrations et également de nombreux ateliers.

Tout au long de l'après-midi, bon nombre d'entre elles se relaieront pour proposer animations, démonstrations, initiations sur les podiums installés pour l'occasion, histoire de faire découvrir les activités que toute la famille pourra ensuite pratiquer.

Samedi 7 Septembre  
Après-midi.  
Parc Charles-de-Gaulle.



CINÉMA

## L'été c'est en plein air

Depuis le début du mois de juillet, le cinéma a pris ses quartiers d'été au théâtre de Verdure. Tous les mercredis soirs, c'est séance cinéma.

Mercredi 7 Août. 21h30

**TOY STORY 4**

Woody a toujours privilégié la joie et le bien-être de ses jeunes propriétaires – Andy puis Bonnie – et de ses compagnons, n'hésitant pas à prendre tous les risques pour eux, aussi inconsidérés soient-ils. L'arrivée de Forky un nouveau jouet qui ne veut pas en être un dans la chambre de Bonnie met toute la petite bande en émoi. C'est le début d'une grande aventure et d'un extraordinaire voyage pour Woody et ses amis.

Mercredi 21 Août. 21h30

**MEN IN BLACK INTERNATIONAL**

Les Men In Black ont toujours protégé la Terre de la vermine de l'univers. Dans cette nouvelle aventure, ils s'attaquent à la menace la plus importante qu'ils aient rencontrée à ce jour : une taupe au sein de l'organisation Men In Black.

Mercredi 28 Août. 21h30

**IBIZA**

Philippe et Carole, tous deux divorcés, viennent de se rencontrer. Très amoureux, Philippe est prêt à tout pour se mettre les deux ados de Carole dans la poche. Il propose un deal au fils aîné : s'il a son bac, c'est lui qui choisit leur lieu de vacances. Et ce sera Ibiza ! Mais pour Philippe, plutôt habitué à de paisibles vacances dans la Baie de Somme, c'est un véritable choc.

EN SEPTEMBRE

## Reprise des siestes musicales

Passées les grosses chaleurs estivales, les siestes musicales sont de retour dans le parc Charles-de-Gaulle. À l'ombre des pins, un transat, de la musique douce... se détendre, s'oublier... rêver un impossible rêve sur fond de musique du monde et d'ailleurs. Quel beau programme.

Pour le premier rendez-vous, c'est le duo Jean-Marc Floury /Louis Martinez qui vous accompagneront pour ce moment de bien-être musical. Ces deux musiciens ont en commun le sens de l'improvisation, de la mélodie et du groove. Ils présenteront pour l'occasion un répertoire de compositions personnelles qui seront sur l'album qu'ils sont en train d'enregistrer.

La semaine suivante, place au "Vagophone" de Lise Garnier. Les ondes des verres se mélangent, une voix vous mène dans les méandres d'harmonies étranges, l'eau tintinnabule, les reflets se jouent de la pénombre...

Mercredi 4 Septembre  
15h. Parc Charles-de-Gaulle.  
Accès libre.

Mercredi 11 Septembre  
15h. Parc Charles-de-Gaulle.  
Accès libre.

**VENDREDI 23 AOÛT**

**Bal du vendredi**

Latina Fever  
Initiation bachata, salsa, zumba et interventions dans la soirée avec un professeur.  
**21h. Parc Séguigné.**

**SAMEDI 24 AOÛT**

**Spectacle musical**

Hommage à Brel, Agnauvour, Nougaro.  
**21h. Théâtre de Verdure.**

Entrée : 12 €. Prévente à l'Office de Tourisme.

**DIMANCHE 25 AOÛT**

**Vide greniers**

Journée. Parc Charles-de-Gaulle.

**LUNDI 26 AOÛT**

**Loto** du club Balaruc Gym GRS.

**21h. Théâtre de Verdure.**

**MARDI 27 AOÛT**

**Spectacle musical**

« Le temps des yéyés » avec la troupe Goldstar par Le Comité des Fêtes.

**21h. Théâtre de Verdure.**

Entrée payante.

**MERCREDI 28 AOÛT**

**Cinéma**

Ibiza  
**21h30. Théâtre de Verdure.**

Entrée : 5 € Cf. colonne ci-contre.

**VENDREDI 30 AOÛT**

**Bal du vendredi**

Old School Love  
La sélection hip hop, R'nB à l'ancienne !  
**21h. Parc Séguigné.**

**SAMEDI 31 AOÛT**

**Soirée Rock**

avec Le Comité des Fêtes.  
**16h :** Exposition de voitures et motos anciennes  
**19h :** Apéritif concert avec « Nicolas Grosso Trio »  
**21h :** soirée Rockabilly avec le groupe « Vince and The Rockin'Four ».

Repas Macaronnade  
**Parc Charles-de-Gaulle.**

**LUNDI 2 SEPTEMBRE**

**Loto** du Comité des Fêtes.

**21h. Théâtre de Verdure.**  
20 quines / 2 surprises. 2 € le carton, 10 € les 6.

**MERCREDI 4 SEPTEMBRE**

**Sieste musicale**

Duo - Jean-Marc Floury/Louis Martinez  
**15h. Parc Charles-de-Gaulle.**

**Spectacle cabaret**

Traditionnel et moderne étincelant et formidable, magnifique et flamboyant dans de splendides costumes, danseuses et chanteuse vous invitent au music hall.

**21h. Théâtre de Verdure.**

Entrée 12 €.

**SAMEDI 7 SEPTEMBRE**

**Fête des associations**

Parc Charles-de-Gaulle.  
Cf. encadré page 24.

**Spectacle musical**

avec le groupe Orchestral.  
**21h. Théâtre de Verdure.**  
Entrée payante.

## NUMÉROS UTILES

### urgences

- **Gendarmerie**  
Tél. : 17 ou 04 67 78 72 66  
bta.balaruc-les-bains@gendarmerie.  
interieur.gouv.fr
- **Perte cartes de crédits**  
Tél. : 0 892 705 705
- **Service information escroqueries**  
Tél. : 0 811 020 217
- **Pompiers**  
Tél. : 18
- **SAMU**  
Tél. : 15 (112 par téléphone mobile)
- **Maison Médicale**  
de Sète et du bassin de Thau  
gardes médicales aux  
horaires suivants :  
> semaine : de 20 h à 24 h  
> samedi : de 14 h à 24 h  
> dimanche et jours fériés : 8 h à 24 h.  
Centre Hospitalier de Sète et du bassin de  
Thau Boulevard Camille Blanc - Sète.
- **Planning Familial**  
Languedoc Roussillon  
Permanences téléphoniques :  
> Lundi et mercredi 10 h / 17 h  
> Mardi : 10 h - 16 h  
> Jeudi et vendredi : 10 h - 14 h  
Tél. : 04 67 99 33 33
- **GrDF**  
> Urgence Gaz naturel  
Tél. : 0 800 47 33 33  
> Raccordement gaz naturel  
Tél. : 0 810 224 000  
> Contrat gaz naturel ou électricité  
Tél. : 09 69 324 324  
www.dolceuita.gazdefrance.fr.

### justice

- **Conciliateur de Justice**  
auprès du Tribunal d'Instance de Sète  
**M. JL JUAN**  
Tél. : 06 11 13 03 71

## services publics

- VILLE DE BALARUC-LES-BAINS**
- **Hôtel de Ville - Accueil**  
Tél. : 04 67 46 81 00  
Fax : 04 67 46 81 09
  - **Service Police Municipale**  
Mairie  
Tél. : 04 67 46 81 01  
**06 83 81 67 34** (pour une urgence,  
après 17 h 30).
  - **Espace Louise Michel**  
Rue des Écoles - Quartier des Usines  
Services Enfance, jeunesse, Écoles, CCAS  
Tél. : 04 67 80 71 50
  - **Pôle Municipal (ZAE)**  
Direction des services Techniques /  
Urbanisme, Services Hygiène / restauration,  
Informatique  
Tél. : 04 67 80 92 00
  - **Pôle Technique Municipal (ZAE)**  
Tél. : 04 67 80 92 00
  - **Centre Nautique Manuréva**  
Tél. : 04 67 48 55 63
  - **Service des Sports**  
Tél. : 04 67 80 92 24
  - **Service Culture**  
Tél. : 04 67 46 81 32
  - **Crèche / Halte Garderie "Les Moussaillons"**  
Tél. : 04 67 18 48 28
  - **Office de Tourisme**  
Pavillon Sévigné  
Tél. : 04 67 46 81 46
  - **Centre de Secours (ZAE)**  
Tél. : 04 67 18 15 10
  - **THAU AGGLO / Standard**  
Tél. : 04 67 46 47 48
  - **Pôle déchets - Thau Agglo**  
Tél. : 04 67 46 47 20
  - **Bibliothèque de Balaruc-les-Bains**  
Tél. : 04 67 43 23 45.

## état civil

### Janvier 2019

#### DÉCÈS

Claude FIRINGA.

### Avril / Juin 2019

#### NAISSANCES

Emile ALETTO • Giulia CARCEL •  
Stella MATEOS • Charlige BOURON •  
Tom POURQUIER GERUSSI • Gabriel  
BOTELLA • Louise OLLIVIER • Julia  
BECK • Ambre MORESCO • Talya  
SOMME LAGIER • Youssef AMIANE •  
Sam PELICIER • Stendy WURTZ • Alice  
REYMOND • Elsa ASCENSI • Esteban  
GUARDIA.

#### MARIAGES

Delphine DANIEL et Bernard MALA-  
TERRE • Laetitia DAVO et Pierre  
NEVERT • Geneviève THOMAS et  
Mohamed HAYA • Ange GARCIA et  
Renate JANISZEWSKI • Marie-France  
MARQUEZ et Jean-Paul ALEDO.

#### DÉCÈS

Flore CLAUDEL • Raymonde ARGEN-  
SON, veuve HENRI • Henri MARTY  
• Alain DÉCHAMP • Simone MAI-  
SONNET, épouse LEJEUNE • Jean-  
Pierre CAZALÉ • Oriane RUIZ, épouse  
NAVARRO-VALENCIANO • Céline  
LEMARQUIS • Rosa LLOPIS, veuve  
CUCCURULLO • Jeanine RAMPON,  
épouse GALLART • Delphine GUIRAO,  
veuve ROUBIRA • Sylviane VERDURE  
épouse ANCEAUX • André GENIEZ •  
Gilbert MATÉOS • Roger RICHARD •  
Adrien FAURE • Marcel DESVAGES.

Le Maire et les Adjointes vous reçoivent sur rendez-vous uniquement.

**Pour prendre rendez-vous avec le Maire : 04 67 46 81 11**  
**Gérard CANOVAS** maire de Balaruc-les-Bains

**mardi de 9 h 30 à 12 h**

**Pour prendre rendez-vous avec les Adjointes : 04 67 46 81 14**

**Irénée CATHALA** adjoint à la culture, à l'animation, aux anciens combattants  
**J-Franck CAPPELINI** conseiller municipal délégué auprès d'Irénée Cathala  
**Catherine LOGEART** adjointe à la communication / démocratie participative, à la citoyenneté / sécurité  
**Francis DI STÉFANO** adjoint à l'urbanisme, à l'aménagement et aux travaux, aux transports,  
**Stéphane ANTIGNAC** conseiller municipal délégué à l'entretien, à la propreté et à l'embellissement des espaces publics,  
au développement durable et la gestion de la zone littorale  
**Gérard ESCOT** adjoint à l'administration générale - ressources humaines

**Pour prendre rendez-vous avec les Adjointes : 04 67 46 81 26**

**Geneviève FEUILLASSIER** adjointe à l'habitat, aux affaires sociales, scolaires, à la jeunesse et troisième âge  
**Joëlle ARNOUX** conseillère municipale déléguée auprès de Geneviève Feuillassier  
**Christophe RIOUST** adjoint au sport et aux loisirs  
**Brigitte LANET** adjointe à la médecine thermique, au développement touristique  
**Dominique CURTO** adjointe au développement économique, au commerce et à l'artisanat

Chaque mois, au cours de la première semaine, les permanences des élus se tiennent à l'Espace Louise Michel (rue des Écoles / quartier des Usines).



# L'atelier de la Tielle maison Dasse Balaruc

Tél. 04 67 36 20 97

www.tielledasse-balaruc.fr

Ouvert 7j/7 de 7h à 20h

SAS LITOTA - Rte de Sète - Plan de la gare - 34540 Balaruc les Bains



# MOTRIO

**GARAGE**  
**SEBASTIEN LANNEAU**

simplifions l'entretien auto

- DIAGNOSTIC
- MECANIQUE
- ELECTRICITE
- VEHICULE NEUF



**04.67.48.55.42**

- REPROGRAMMATION CALCULATEUR
- CONVERSION BIO-ETHANOL E85

Garage.lanneau@gmail.com

55 Route de la Rêche 34540 Balaruc Les Bains

# ALLO 7 NET

Bien Nettoyer est un Métier  
Nettoyer c'est Faire Durer

**Entreprise spécialisée**

A votre service depuis 1978

**DEVIS  
GRATUIT**

Nettoyage et entretien tous locaux

Immeubles, Bureaux, Banques,  
Locations saisonnières

Remise en l'état après  
sinistre ou travaux

Surface vitrée, Traitement des sols,  
Moquettes, Désinfection

Du Particulier au Professionnel

Création de jardins  
Espaces verts, Tonte

BALARUC - SÈTE - BASSIN DE THAU

**06 12 85 27 03** - alloseitenet@gmail.com

Institut de Beauté

# La Main de Jade

**SOTHYS**  
PARIS

Soins du visage et du corps - Prothèse ongulaire  
Épilations cire et fils - Extensions cils - Maquillage - UVA...



Nouveauté

**CRYOLIPOLYSE**

Amincissement  
par le froid

Vente de Produits de Beauté, Parfums  
Bijoux Fantaisie - Accessoires de Mode  
**Ouvert du Mardi au Samedi sur RDV**  
39, Avenue du Port - 34540 Balaruc-les-Bains  
(Face à la Poste)

**04.34.45.73.17**

www.maindejade.fr

# Chez Lyli

Arrivage de plants  
de fleurs  
et de légumes  
à prix compétitifs

**VENTE DE PRODUITS  
RÉGIONAUX**

- Sapins chrysanthèmes
- Arbres d'ornement
- Fruits / Légumes de producteur

**Rond-point Carrefour D2  
34540 BALARUC LES BAINS**

- Vins et Oeufs
- Volailles Fermières

**06 69 75 35 28**

- Vente de terre
- Agrumes, Oliviers...
- Galets, Pierres décoratives
- Livraison



Chez Lyli

eric.salvador@hotmail.fr



# SIBELCO

EUROPE

Usine implantée à Balaruc-les-Bains depuis 1923

- LES ABSORBANTS INDUSTRIELS
- PURIFICATION DES EAUX
- TRAITEMENT DES EAUX USEES

Renseignez-vous pour vos besoins en minéraux industriels naturels au :

110, Chemin d'Aymes - BP3 - F 34540 Balaruc-les-Bains

Tél : 04 67 18 45 45 - Fax : 04 67 15 45 40

# Les poissons du Soleil



**www.poissons-soleil.com**

1, rue des Trimarans  
34540 BALARUC LES BAINS  
FRANCE

Tél + 33 (0) 467 485 677  
Fax + 33 (0) 467 489 412

# CASINO

*Balaruc les bains*



**125 MACHINES À SOUS  
JEUX TRADITIONNELS  
ROULETTE ELECTRONIQUE  
RESTAURANT PRANA**

TÉL:04 67 48 00 56 - AUTOROUTE A9 SORTIE 33  
RUE DU MONT SAINT-CLAIR - 34540 BALARUC-LES-BAINS

Pièce d'identité obligatoire. Accès réservé aux personnes majeures et non interdites de jeu.

Jouer comporte des risques (endettement, dépendance...). Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé).